

HLAS, TĚLO, STROJ

VOICE, BODY, MACHINE

ČESKY

Koncert Hlas, tělo, stroj uvádí rozdílné přístupy k lidskému hlasu. Hlas zde není pouze nositelem slov nebo osobního sdělení: stává se barvou, strukturou, pohybem, obrazem a fyzickou přítomností.

Čtyři sólisté představí hlas jako zvukový materiál, tělesný projev, prostředník vyjádření podvědomí a partner umělé inteligence.

Poprvé zazní nová skladba české zpěvačky Annabelle Plum pro hlas a pračku, kde její hlas vstupuje do neobvyklého dialogu se strojem, jehož zvuky jsou součástí domácí zvukové krajiny.

Pestrý program propojuje umělkyně a umělce z České republiky, Německa a Mexika, jejichž tvorba se pohybuje na pomezí soudobé hudby, vokální performance, intermediálního umění a experimentálního divadla.

VOJTĚCH ŠEMBERA: HLAS PRO HLAS

HLAS pro hlas je otevřená vokální partitura tvořená samostatnými liniemi, z nichž každá zkoumá jiný pohyb, barvu či texturu hlasu. Výška, tempo i dynamika zůstávají otevřené a každý interpret prochází materiálem vlastní cestou. Hlasy se tak setkávají v proměnlivém zvukovém prostředí, které vybízí k pozornému naslouchání samotnému zvuku.

Vojtěch Šembera je český skladatel a barytonista. Studoval zpěv a kompozici na Janáčkově akademii múzických umění v Brně a krátce také na Královské konzervatoři v Haagu. Jako interpret se zaměřuje především na soudobou hudbu, písňový repertoár a grafické partitury.

CHRISTIANE HOMMELSHEIM: IF THE FUTURE

Text: Cynthia Troop

Dramaturgie: David Young

If the Future otevírá prostřednictvím hlasu a textu prostor mezi přítomností a tím, co teprve může přijít.

Berlínská vokální umělkyně Christiane Hommelsheim se soustředí na performativní využití lidského hlasu ve všech jeho barvách, významech a asociacích. Východiskem její tvorby je pozorné vnímání těla, prostoru a samotného procesu, v němž hlasový zvuk vzniká.

Studovala video a performanci na Akademii výtvarných umění v Saarbrückenu a absolvovala studijní pobyt na DASARTS v Amsterdamu. Od roku 2010 je certifikovanou hlasovou pedagožkou Roy Hart Voice Centre ve Francii. Vyučuje zpěváky, herce a tanečníky po celé Evropě a působí jako hlasová koučka v tanečních a divadelních produkcích. Vyučovala také v magisterském programu Sound Studies na Universität der Künste Berlin a je certifikovanou praktikující perceptive pedagogiky a fasciální terapie podle metody Danise Boise.

ANNABELLE PLUM: COMPOSITION FOR VOICE AND WASHING MACHINE — SVĚTOVÁ PREMIÉRA

Myšlenkou vytvořit sérii skladeb pro hlas a domácí spotřebiče se Annabelle Plum zabývá již několik let. Na festivalu Echofluxx se jí naskytla příležitost tento koncept poprvé rozvinout do podoby performance.

Když se ukázalo, že běžná pračka neposlouchá ani nereaguje na vokální impulzy, skladatel Jan Rösner ji pro tuto performanci rozebral a upravil její ovládání. Ze spotřebiče se tak stala svébytná partnerka pro duet — a možná také začátek delšího hudebního vztahu.

Annabelle Plum je zpěvačka a performerka, která se věnuje soudobé hudbě, improvizaci a jazzu. Specializuje se na experimentální vokální techniky, barevnost hlasu a interpretaci grafických partitur. Studovala Theatre Arts na Brown University a Performance Design and Practice na Central Saint Martins – University of the Arts London. Rozšířené vokální techniky studovala u Jonathana Harta Makwaii a hlasový projev divadla nó u Hisy Uzawy ze školy Kanze.

Uvedla světové premiéry děl Michaela Mantlera, Petra Hory, Anny Vtípilové, Michala Wróblewského a lana Mikysky. Jako sólistka Orchestru BERG účinkovala v české premiéře Sweetheart, Goodbye! Brigity Muntendorf a ve světové premiéře Das grosse Zeitalter Michala Nejtky. V roce 2025 vystoupila v New Yorku ve světové premiéře opery Hiroyi Miury 4711 – Intercourse of Ghosts. V roce 2026 byla pozvána k improvizacímu koncertu v New Orleans.

Technická příprava a úprava pračky: Jan Rösner

SARMEN ALMOND: UMBRA

V performanci UMBRA propojuje Sarmen Almond hlas s tělem, prostorem a intermediálními prvky. Zvuk zde není pouze slyšený: stává se fyzickou i imaginární přítomností na pomezí koncertu, performance a vizuálního umění.

Mexická vokální performerka, intermediální umělkyně a hlasová pedagožka Sarmen Almond zkoumá zdánlivě nekonečné možnosti lidského těla jako zvukového nástroje a propojuje hlas s digitálními a elektronickými médii. Specializuje se na hlasovou práci v tradici Roy Hart a magisterský program Sonic Arts na Queen's University Belfast absolvovala s vyznamenáním. V roce 2024 vedla v Praze velmi úspěšný hlasový workshop. V roce 2026 je stipendistkou prestižního Berlínského uměleckého programu DAAD a nyní se do Prahy vrací jako performerka festivalu Echofluxx.

Kurátorka večera: Annabelle Plum

Večer vznikl v koprodukcí festivalu Echofluxx a NEIRO Association for Expanding Arts.

Činnost NEIRO Association for Expanding Arts podporuje Magistrát hlavního města Prahy (MHMP).

ENGLISH

The concert *Voice, Body, Machine* presents contrasting approaches to the human voice. Here, the voice is more than a vehicle for words or personal meaning: it becomes colour, structure, movement, image and physical presence.

Four soloists explore the voice as sonic material, bodily expression, a medium through which the unconscious can emerge, and a partner to artificial intelligence.

The programme includes the world premiere of a new work for voice and washing machine by Czech singer Annabelle Plum. Her voice enters into an unusual dialogue with a machine whose sounds form part of our everyday domestic soundscape.

This diverse programme brings together artists from the Czech Republic, Germany and Mexico whose work moves between contemporary music, vocal performance, intermedia art and experimental theatre.

VOJTĚCH ŠEMBERA: HLAS PRO HLAS / VOICE FOR VOICE

HLAS pro hlas is an open vocal score composed of independent lines, each exploring a different movement, colour or texture of the voice. Pitch, tempo and dynamics remain open, allowing each performer to follow an individual path through the material. The voices meet in an ever-changing sound environment that invites close attention to sound itself.

Vojtěch Šembera is a Czech composer and baritone. He studied voice and composition at the Janáček Academy of Performing Arts in Brno and briefly at the Royal Conservatoire in The Hague. As a performer, he focuses primarily on contemporary music, song repertoire and graphic scores.

CHRISTIANE HOMMELSHEIM: IF THE FUTURE

Text: Cynthia Troop

Dramaturgy: David Young

Through voice and text, *If the Future* opens a space between the present and what may still be to come.

Berlin-based vocal artist Christiane Hommelsheim focuses on the performative use of the human voice in all its colours, meanings and associations. Her work begins with close attention to the body, space and the process through which vocal sound comes into being.

She studied video and performance art at the Academy of Fine Arts in Saarbrücken and spent a semester at DASARTS in Amsterdam. Since 2010, she has been a certified voice teacher at the Roy Hart Voice Centre in France. She teaches singers, actors and dancers throughout Europe and provides vocal coaching for dance and theatre productions. She has also taught in the MA programme Sound Studies at the Berlin University of the Arts and is a certified practitioner of Perceptive Pedagogy and fascia therapy according to the Danis Bois method.

ANNABELLE PLUM: COMPOSITION FOR VOICE AND WASHING MACHINE — WORLD PREMIERE

For several years, Annabelle Plum has been developing the idea of a series of works for voice and household appliances. Echofluxx offered her the first opportunity to develop this concept into a performance.

When it became clear that an ordinary washing machine neither listens nor responds to vocal impulses, composer Jan Rösner took it apart and modified its controls for this performance. A household appliance has thus become an independent duet partner—and perhaps the beginning of a longer musical relationship.

Annabelle Plum is a singer and performer working in contemporary music, improvisation and jazz. She specialises in experimental vocal techniques, tonal colour and the interpretation of graphic scores. She studied Theatre Arts at Brown University and Performance Design and Practice at Central Saint Martins – University of the Arts London. She studied extended vocal techniques with Jonathan Hart Makwaia and vocal practice for Noh theatre with Hisa Uzawa of the Kanze School.

She has premiered works by Michael Mantler, Petr Hora, Anna Vtípilová, Michal Wróblewski and Ian Mikyska. As a soloist with Orchestra BERG, she appeared in the Czech premiere of Brigitta Muntendorf's *Sweetheart, Goodbye!* and the world premiere of Michal Nežtek's *Das grosse Zeitalter*. In 2025, she performed in New York in the world premiere of Hiroya Miura's opera *4711 – Intercourse of Ghosts*. In 2026, she was invited to perform in an improvisation concert in New Orleans.

Technical preparation and modification of the washing machine: Jan Rösner

SARMEN ALMOND: UMBRA

In *UMBRA*, Sarmen Almond brings voice into dialogue with the body, space and intermedia elements. Sound is not only heard: it becomes a physical and imaginary presence at the intersection of concert, performance and visual art.

Mexican vocal performer, intermedia artist and voice teacher Sarmen Almond explores the seemingly infinite possibilities of the human body as a sonic instrument, connecting the voice with digital and electronic media. She specialises in vocal work within the Roy Hart tradition and holds an MA with Honours in Sonic Arts from Queen's University Belfast. In 2024, she led a highly successful voice workshop in Prague. She is a 2026 fellow of the prestigious DAAD Artists-in-Berlin Program and now returns to Prague as a performer at Echofluxx.

Curator of the evening: Annabelle Plum

The evening is co-produced by Echofluxx and NEIRO Association for Expanding Arts.

NEIRO Association for Expanding Arts is supported by Prague City Hall (MHMP).